

SVENSK STANDARD

SS-EN ISO 15883-2:2009

Fastställt/Approved: 2009-06-15
Publicerad/Published: 2009-08-26
Utgåva/Edition: 2
Språk/Language: engelska/English
ICS: 11.080.10

**Disk- och spoldesinfektorer –
Del 2: Krav och provningsmetoder för disk- och spoldesinfektorer
med värmedesinfektion av kirurgiska instrument, anesthesiutrustning,
kärl, skålar, utensilier, glasvaror etc. (ISO 15883-2:2006)**

**Washer-disinfectors –
Part 2: Requirements and tests for washer-disinfectors
employing thermal disinfection for surgical instruments,
anaesthetic equipment, bowls, dishes, receivers,
utensils, glassware, etc. (ISO 15883-2:2006)**

Hitta rätt produkt och ett leveranssätt som passar dig

Standarder

Genom att följa gällande standard både effektiviserar och säkrar du ditt arbete. Många standarder ingår dessutom ofta i paket.

Tjänster

Abonnemang är tjänsten där vi uppdaterar dig med aktuella standarder när förändringar sker på dem du valt att abonnera på.

På så sätt är du säker på att du alltid arbetar efter rätt utgåva.

e-nav är vår online-tjänst som ger dig och dina kollegor tillgång till standarder ni valt att abonnera på dygnet runt. Med e-nav kan samma standard användas av flera personer samtidigt.

Leveranssätt

Du väljer hur du vill ha dina standarder levererade. Vi kan erbjuda dig dem på papper och som pdf.

Andra produkter

Vi har böcker som underlättar arbetet att följa en standard. Med våra böcker får du ökad förståelse för hur standarder ska följas och vilka fördelar den ger dig i ditt arbete. Vi tar fram många egna publikationer och fungerar även som återförsäljare. Det gör att du hos oss kan hitta över 500 unika titlar. Vi har även tekniska rapporter, specifikationer och "workshop agreement".

Matriser är en översikt på standarder och handböcker som bör läsas tillsammans. De finns på sis.se och ger dig en bra bild över hur olika produkter hör ihop.

Standardiseringsprojekt

Du kan påverka innehållet i framtida standarder genom att delta i någon av SIS ca 400 Tekniska Kommittéer.

Find the right product and the type of delivery that suits you

Standards

By complying with current standards, you can make your work more efficient and ensure reliability. Also, several of the standards are often supplied in packages.

Services

Subscription is the service that keeps you up to date with current standards when changes occur in the ones you have chosen to subscribe to. This ensures that you are always working with the right edition.

e-nav is our online service that gives you and your colleagues access to the standards you subscribe to 24 hours a day. With e-nav, the same standards can be used by several people at once.

Type of delivery

You choose how you want your standards delivered. We can supply them both on paper and as PDF files.

Other products

We have books that facilitate standards compliance. They make it easier to understand how compliance works and how this benefits you in your operation. We produce many publications of our own, and also act as retailers. This means that we have more than 500 unique titles for you to choose from. We also have technical reports, specifications and workshop agreements.

Matrices, listed at sis.se, provide an overview of which publications belong together.

Standardisation project

You can influence the content of future standards by taking part in one or other of SIS's 400 or so Technical Committees.

Europastandarden EN ISO 15883-2:2009 gäller som svensk standard. Detta dokument innehåller den officiella engelska versionen av EN ISO 15883-2:2009.

Denna standard ersätter SS-EN ISO 15883-2:2006, utgåva 1.

The European Standard EN ISO 15883-2:2009 has the status of a Swedish Standard. This document contains the official English version of EN ISO 15883-2:2009.

This standard supersedes the Swedish Standard SS-EN ISO 15883-2:2006, edition 1.

© Copyright/Upphovsrätten till denna produkt tillhör SIS, Swedish Standards Institute, Stockholm, Sverige. Användningen av denna produkt regleras av slutanvändarlicensen som återfinns i denna produkt, se standardens sista sidor.

© Copyright SIS, Swedish Standards Institute, Stockholm, Sweden. All rights reserved. The use of this product is governed by the end-user licence for this product. You will find the licence in the end of this document.

Upplysningar om sakinnehållet i standarden lämnas av SIS, Swedish Standards Institute, telefon 08-555 520 00.

Standarder kan beställas hos SIS Förlag AB som även lämnar allmänna upplysningar om svensk och utländsk standard.

Information about the content of the standard is available from the Swedish Standards Institute (SIS), tel +46 8 555 520 00.

Standards may be ordered from SIS Förlag AB, who can also provide general information about Swedish and foreign standards.

SIS Förlag AB, SE 118 80 Stockholm, Sweden. Tel: +46 8 555 523 10. Fax: +46 8 555 523 11.

E-mail: sis.sales@sis.se Internet: www.sis.se

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN ISO 15883-2

June 2009

ICS 11.080.10

Supersedes EN ISO 15883-2:2006

English Version

Washer-disinfectors - Part 2: Requirements and tests for washer-disinfectors employing thermal disinfection for surgical instruments, anaesthetic equipment, bowls, dishes, receivers, utensils, glassware, etc. (ISO 15883-2:2006)

Laveurs désinfecteurs - Partie 2: Exigences et essais pour laveurs désinfecteurs destinés à la désinfection thermique des instruments chirurgicaux, du matériel d'anesthésie, des bacs, plats, récipients, ustensiles, de la verrerie, etc. (ISO 15883-2:2006)

Reinigungs-Desinfektionsgeräte - Teil 2: Anforderungen und Prüfverfahren von Reinigungs-Desinfektionsgeräten mit thermischer Desinfektion für chirurgische Instrumente, Anästhesiegeräte, Gefäße, Utensilien, Glasgeräte usw. (ISO 15883-2:2006)

This European Standard was approved by CEN on 16 May 2009.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword.....	iv
Introduction	v
1 Scope	1
2 Normative references	1
3 Terms and definitions.....	2
4 Performance requirements	2
4.1 General.....	2
4.2 Cleaning	3
4.3 Disinfecting	3
4.4 Temperature of internal surfaces of processed devices	4
5 Mechanical and control requirements	4
5.1 Load connectors	4
5.2 Control systems.....	5
5.3 Process verification.....	5
6 Testing for conformity.....	5
6.1 General.....	5
6.2 Tests for soil removal from chamber walls, load carrier and load	5
6.3 Thermometric tests.....	6
7 Information to be supplied by the manufacturer	8
8 Information to be requested from the purchaser by the supplier of the WD.....	8
Annex A (informative) Summary of test programmes	9
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 93/42/EEC	10
Bibliography	13

Foreword

The text of ISO 15883-2:2006 has been prepared by Technical Committee ISO/TC 198 “Sterilization of health care products” of the International Organization for Standardization (ISO) and has been taken over as EN ISO 15883-2:2009 by Technical Committee CEN/TC 102 “Sterilizers for medical purposes” the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by December 2009, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by March 2010.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN ISO 15883-2:2006.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EC Directive.

For relationship with EC Directive, see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 15883-2:2006 has been approved by CEN as a EN ISO 15883-2:2009 without any modification.

Introduction

It is recommended that this Introduction be read in conjunction with the introduction to ISO 15883-1:2006.

This part of ISO 15883 is the second of a series of standards specifying the performance of washer-disinfectors and specifies the general requirements for performance applicable to instrument washer-disinfectors. The requirements given in this part apply to washer-disinfectors used for cleaning and thermal disinfection of medical devices intended for re-use such as:

- surgical instruments;
- powered devices;
- instrument trays;
- instruments for minimally invasive surgery;
- lumen devices and tubing;
- rigid endoscopes;
- anaesthetic and respiratory equipment;
- bowls, dishes and receivers;
- glassware;
- containers for transit.

Fields of application within the scope of the ISO 15883 series of standards include laboratory, veterinary, dental and pharmaceutical applications and other specific applications, such as washer-disinfectors for bedsteads and transport carts and the disinfection of crockery and cutlery intended for use with immunologically compromised patients.

Requirements for washer-disinfectors for other applications are specified in other parts of the ISO 15883 series of standards.

When processed in the instrument washer-disinfector, the medical devices might be intended for immediate use or might be intended for packing and sterilization. In both cases, the efficacy of the cleaning and disinfection is of major importance. In either case, this is for the well being of the patient. In the latter case, it is also for the safety of the staff who handles the instruments in the process of inspection, testing and packing as well as ensuring that the sterilization process is not unduly challenged by residual soil.

The efficacy of disinfection can be impaired if soil removal is incomplete before the start of the disinfection process. Users should be aware that some medical devices might require pre-treatment e.g. soaking, brushing, ultra sonic pre-cleaning, lumen irrigation or any combination of these techniques. Reference should be made to the medical manufacturer's instructions for reprocessing (see also ISO 17664).

Safety requirements for washer-disinfectors are given in IEC 61010-2-045.

In respect of the potential adverse effects on the quality of water intended for human consumption caused by the washer-disinfectors:

- a) it should be noted that, until verifiable European criteria are adopted, existing national regulations concerning the use and/or the characteristics of the washer-disinfectors remain in force;
- b) the ISO 15883 series of standards provides no information as to whether the washer-disinfectors may be used without restriction in any of the member states of the EU or EFTA.

Washer-disinfectors —

Part 2:

Requirements and tests for washer-disinfectors employing thermal disinfection for surgical instruments, anaesthetic equipment, bowls, dishes, receivers, utensils, glassware, etc.

1 Scope

This part of ISO 15883 specifies particular requirements for washer-disinfectors (WD) that are intended for use for the cleaning and thermal disinfection, in a single operating cycle, of re-usable medical devices such as surgical instruments, anaesthetic equipment, bowls, dishes and receivers, utensils and glassware.

NOTE 1 Thermal disinfection can be achieved by rinsing the load with hot water, exposure to steam or combination of the two.

The requirements specified in this part of ISO 15883 are applicable in conjunction with the general requirements specified in ISO 15883-1.

The specified performance requirements of this part of ISO 15883 may not ensure the inactivation or removal of the causative agent(s) (prion protein) of transmissible spongiform encephalopathies.

NOTE 2 If it is considered that prion protein can be present, particular care is needed in the choice of disinfectants and cleaning agents to ensure that the chemicals used do not react with the prion protein in a manner that may inhibit its removal or inactivation.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 4017, *Hexagon head screws — Product grades A and B*

ISO 5356-2, *Anaesthetic and respiratory equipment — Conical connectors — Part 2: Screw-threaded weight-bearing connectors*

ISO 5361, *Anaesthetic and respiratory equipment — Tracheal tubes and connectors*

ISO 5362, *Anaesthetic reservoir bags*

ISO 5367, *Breathing tubes intended for use with anaesthetic apparatus and ventilators*

ISO 15883-1:2006, *Washer-disinfectors — Part 1: General requirements, definitions and tests*

ISO 17664, *Sterilization of medical devices — Information to be provided by the manufacturer for the processing of resterilizable medical devices*